

Đăng ký có Người Trợ giúp - Thông tin Cần thiết

Tổ chức cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thể giúp quý vị đăng ký My Health Record và khi giúp quý vị đăng ký họ phải tuân theo các luật lệ nhất định. Điều này được gọi là đăng ký có người trợ giúp. Người giúp quý vị không phải là đại diện, hoặc thay mặt cho Cơ quan Điều hành Hệ thống My Health Record (Đồng lý Văn phòng, Department of Health).

Trước khi điền vào mẫu đơn đăng ký có người trợ giúp, xin quý vị đọc thông tin dưới đây để biết cách quý vị có thể quản lý My Health Record như thế nào và **Thông báo Thu thập Bảo mật** để biết cách chúng tôi (Cơ quan Điều hành Hệ thống My Health Record) xử lý thông tin cá nhân của quý vị mà chúng tôi thu thập được trong thủ tục đăng ký có người trợ giúp.

Quản lý My Health Record

Sau khi đã hoàn tất thủ tục đăng ký có người trợ giúp và đã có My Health Record, quý vị sẽ có thể quyết định những ai có thể truy cập thông tin cá nhân của mình.

Trong trường hợp hãn hữu, nhiều khi có thông tin về sức khỏe mà quý vị không muốn lưu trữ trong My Health Record. Nếu vậy, quý vị có thể:

- yêu cầu nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình đừng ghi vào hồ sơ của quý vị, và họ phải làm theo yêu cầu này; hoặc
- xóa bỏ thông tin sức khỏe cụ thể này trong hồ sơ của quý vị.

Nếu quý vị hạn chế quyền truy cập vào My Health Record hoặc tài liệu trong hồ sơ này, theo các luật lệ truy cập khẩn cấp, trong trường hợp cấp cứu y tế các tổ chức cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có đăng ký sẽ được phép truy cập thông tin này trong một thời gian ngắn.

Quý vị cũng có thể kiểm soát những ai được quyền truy cập vào My Health Record bằng cách thiết lập các biện pháp kiểm soát truy cập, nếu muốn. Quý vị có thể thiết lập các biện pháp kiểm soát truy cập đối với My Health Record bằng cách:

- hạn chế quyền truy cập đối với toàn bộ My Health Record; hoặc
- hạn chế quyền truy cập đối với một tài liệu cụ thể trong My Health Record.

Nếu quý vị **không thiết lập các biện pháp kiểm soát truy cập**, các nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe điều trị cho quý vị và những ai đã đăng ký với My Health Record sẽ có thể xem các tài liệu đã được nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác của quý vị tải lên.

Muốn biết thêm thông tin về cách quý vị có thể quản lý My Health Record như thế nào, xin quý vị vào [trang mạng My Health Record](#).

Thông báo Thu thập Bảo mật

1. Nếu nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe giúp quý vị đăng ký My Health Record cho bản thân và người phụ thuộc (nếu có), chúng tôi sẽ thu thập, sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân về quý vị và người phụ thuộc (nếu có) vào các mục đích dưới đây:
 - a. bảo đảm rằng chúng tôi xác định chính xác quý vị và người phụ thuộc quý vị;
 - b. kiểm tra xem mỗi người đã có My Health Record hay chưa;
 - c. tạo ra My Health Record cho mỗi người;
 - d. liên kết My Health Record của quý vị với tài khoản myGov; và
 - e. nhập thông tin Medicare vào Hồ sơ của quý vị nếu quý vị muốn ghi thông tin đó trong Hồ sơ của mình hoặc nếu quý vị cư ngụ trong khu vực thí điểm (hiện tại là North Queensland và Nepean/Blue Mountains), và quý vị không báo cho chúng tôi biết khác hơn. Trường hợp do Medicare lưu trữ, điều này có thể bao gồm đơn xin bồi hoàn Medical Benefits Schedule (MBS), đơn xin bồi hoàn Pharmaceutical Benefits Scheme (PBS), Australian Organ Donor Register và thông tin tiêm chủng.
2. Chúng tôi sẽ thu thập thông tin cá nhân về quý vị và người phụ thuộc quý vị (nếu có), bao gồm tên, địa chỉ, ngày sinh, giới tính, và số Medicare, số hồ sơ Department of Veterans' Affairs (DVA) (nếu có), hoặc Individual Healthcare Identifier (IHI) nếu quý vị biết số này.
3. Chúng tôi thu thập thông tin này từ quý vị (khi quý vị cung cấp trong đơn xin), nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe đã giúp quý vị đăng ký, Medicare, DVA (nếu liên quan), và Healthcare Identifiers Service (do Chief Executive Medicare phụ trách). Nếu không có thông tin này, chúng tôi sẽ không thể tạo ra My Health Record cho quý vị.
4. Trong khuôn khổ xác minh danh tính và tạo ra My Health Record cho quý vị và người phụ thuộc (nếu có), chúng tôi tiết lộ thông tin cá nhân cho Medicare, DVA (nếu liên quan) và Healthcare Identifiers Service.
5. Nếu nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trợ giúp quý vị đăng ký cho con quý vị, chúng tôi cũng sẽ thu thập từ quý vị hoặc nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe đã giúp quý vị đăng ký, con số liên quan đến người phụ thuộc quý vị trên thẻ Medicare của quý vị và sẽ tiết lộ con số này với Medicare để xác nhận mối quan hệ của quý vị với người phụ thuộc quý vị. Chúng tôi cũng sẽ thu thập lời công nhận từ nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để giúp khẳng định quý vị có trách nhiệm cha mẹ đối với đứa trẻ liên quan.
6. Chúng tôi cũng thu thập thông tin từ Medicare, hoặc DVA (nếu liên quan) về những đơn xin bồi hoàn trước đây của quý vị. Chúng tôi sử dụng thông tin này để hỏi quý vị những câu hỏi hầu xác minh danh tính quý vị. Sau khi xác minh danh tính quý vị, chúng tôi sẽ có thể liên kết My Health

Record mới của quý vị với tài khoản myGov. Nếu không có thông tin trong đơn xin bồi hoàn của quý vị, chúng tôi sẽ không thể liên kết quý vị với tài khoản myGov và quý vị sẽ không thể truy cập My Health Record mới của mình trực tuyến. Chúng tôi không lưu trữ thông tin trong đơn xin bồi hoàn mà chúng tôi thu thập để xác minh danh tính quý vị sau khi đã liên kết tài khoản myGov với My Health Record của quý vị, và chúng tôi không tiết lộ thông tin này cho bất kỳ ai khác. Nếu quý vị ưng thuận hoặc quý vị cư ngụ trong khu vực không tham gia làm thí điểm và không báo cho chúng tôi biết khác hơn, chúng tôi sẽ nhập thông tin Medicare trong vòng hai năm qua vào My Health Record mới của quý vị. Thỉnh thoảng, chúng tôi cũng sẽ nhập thông tin Medicare mới vào My Health Record của quý vị khi Medicare có thông tin này. Quý vị có thể kiểm soát những người được quyền truy cập thông tin này bằng cách thiết lập các biện pháp kiểm soát truy cập, nếu muốn. Nếu quý vị không thiết lập các biện pháp kiểm soát truy cập, bất kỳ nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào điều trị cho quý vị và những người đã đăng ký với hệ thống My Health Record sẽ có thể xem thông tin Medicare của quý vị. Quý vị có thể đổi ý bất cứ lúc nào và tạm ngưng hoặc lại tiếp tục cho thông tin Medicare nhập vào My Health Record của quý vị. Nếu thông tin Medicare của quý vị không được bao gồm trong My Health Record, các nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe đang điều trị cho quý vị sẽ không xem được thông tin này. Nếu quý vị đăng ký (các) người phụ thuộc quý vị trong My Health Record, xin lưu ý rằng theo chính sách Chief Executive Medicare hiện tại, quý vị sẽ không thể thiết lập ý nguyện Medicare đối với người phụ thuộc trong độ tuổi từ 14-17 tuổi.

7. Nếu quý vị chọn trả lời câu hỏi, chúng tôi sẽ thu thập thông tin liệu quý vị có phải là người gốc Aboriginal and/or Torres Strait Islander hay không. Thông tin này sẽ được tiết lộ giấu tên cho Department of Health (Y tế) biết để giúp họ lập kế hoạch và cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe phù hợp và tốt hơn. Nếu quý vị không trả lời câu hỏi, My Health Record sẽ hiển thị “không cho biết”. Nếu không có thông tin này, chúng tôi sẽ không thể tiết lộ cho Y tế biết thông tin để giúp họ soạn thảo chính sách.
8. Sau khi đã tạo ra My Health Record, nơi chăm sóc sức khỏe điều trị có thể tải thông tin sức khỏe và thông tin cá nhân liên quan đến quý vị lên My Health Record của quý vị. Chúng tôi sẽ thu thập, sử dụng và tiết lộ thông tin này nhằm mục đích điều hành hệ thống My Health Record. Nếu không muốn một tài liệu nhất định nào đó được tải lên, quý vị hãy báo cho nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị biết – họ phải làm theo ý muốn của quý vị. Quý vị có thể kiểm soát những người được quyền truy cập My Health Record bằng cách thiết lập các biện pháp kiểm soát truy cập, nếu muốn. Nếu quý vị không thiết lập các biện pháp kiểm soát truy cập, các nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe điều trị cho quý vị và những người đã đăng ký với hệ thống My Health Record sẽ có thể xem các tài liệu đã được các nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác của quý vị tải lên.
9. Việc thu thập, sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân của quý vị và người phụ thuộc quý vị để tạo ra My Health Record được ủy quyền theo *My Health Records Act 2012 (Đạo luật My Health Records 2012)*, *Healthcare Identifiers Act 2010 (Đạo luật Healthcare Identifiers 2010)* và *Privacy Act 1988 (Đạo luật Bảo mật Chi tiết riêng tư 1988)*.
10. Chúng tôi sẽ không tiết lộ thông tin sức khỏe hay thông tin cá nhân khác về quý vị hoặc người phụ thuộc quý vị khi ở nước ngoài (dù quý vị và nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị có thể truy cập My Health Record một cách bảo đảm trong khi ở nước ngoài, nếu cần thiết).



Muốn biết thêm thông tin

11. Muốn biết thêm thông tin hoặc tìm hiểu cách thức quý vị có thể truy cập và sửa lại thông tin cá nhân cho đúng, nêu khiếu nại về vấn đề vi phạm quyền riêng tư hoặc muốn biết thêm chi tiết về cách thức chúng tôi quản lý thông tin sức khỏe và thông tin cá nhân khác về quý vị, xin xem trang [chính sách bảo mật](#) của chúng tôi.
12. Quý vị có thể liên lạc với chúng tôi bằng điện thoại qua số 1800 723 471 (bấm tùy chọn 1), tới trung tâm dịch vụ Medicare gần nhất hoặc gửi thư về [Privacy Officer, My Health Record system, GPO Box 9942 (tại Thành phố Thủ phủ nơi quý vị cư ngụ)]